

2026474

**TAFSIR AL-NASAFI DAN TAFSIR AL-JALALAYN:
SATU KAJIAN PERBANDINGAN**

ABDUL RASHID BIN AHMAD

**JABATAN AL-QURAN DAN AL-HADITH
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
2003**

Perpustakaan Universiti Malaya



A511206447

***TAFSIR AL-NASAFI* DAN *TAFSIR AL-JALALAYN*:
SATU KAJIAN PERBANDINGAN**

ABDUL RASHID BIN AHMAD

**TESIS INI DIKEMUKAKAN UNTUK MEMENUHI
KEPERLUAN BAGI
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH USULUDDIN**

**JABATAN AL-QURAN DAN AL-HADITH
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
2003**

ABSTRAK

Tafsir Al-Nasafi dan *Al-Jalalayn*: Satu Kajian Perbandingan. Tesis ini mengkaji dua buah tafsir yang tidak asing lagi kepada masyarakat Islam di Malaysia iaitu *Tafsir al-Nasafi* dan *Tafsir al-Jalalayn*. *Tafsir al-Nasafi* menjadi buku teks mata pelajaran tafsir di Sekolah-sekolah Menengah Agama, manakala *Tafsir al-Jalalayn* pula digunapakai sebagai teks pada kuliah-kuliah umum di masjid, surau dan institusi-institusi pendidikan tradisional. Persoalan yang dikaji dalam tesis ini adalah dari sudut persamaan dan perbezaan dalam aspek-aspek antara lain; ketokohan pengarang tafsir-tafsir ini terutama dalam bidang tafsir al-Qur'an, metode yang digunapakai dalam tafsir mereka, isu-isu berkaitan dengan *al-Huruf al-Tahajji*, Permasalahan *fiqhiyyah*, *Asbab al-Nuzul*, Tafsir al-Qur'an dengan al-Hadith, Riwayat *Isra'iliyyat dan Ayat al-Sifat*. Hasil daripada kajian ini, penulis dapati antara lain ketiga-tiga Mufasir yang menjadi pengarang kepada tafsir-tafsir ini adalah tokoh yang cukup berwibawa dalam bidang tafsir al-Qur'an, kerana banyak karya-karya yang berkaitan dihasilkan mereka. Tafsir al-Qur'an terus berkembang daripada segi metodenya sejak zaman Rasulullah S.A.W hinggalah ke hari ini. *Tafsir al-Nasafi* dan *al-Jalalayn*, kedua-duanya tergolong dalam kategori *tafsir bi al-Ra'y al-Mamdūh* dan juga termasuk dalam bahagian *tafsir taḥlīlī*. Pada umumnya, metode yang digunapakai oleh al-Nasafi dan al-Jalalayn adalah hampir sama, kerana masing-masing mereka mentafsir al-Qur'an dalam bentuk ringkas. Mereka banyak berbeza terutama dalam masalah *fiqhiyyah*, dimana al-Nasafi cenderung kepada mazhab Hanafi, sementara al-Jalalayn pula kepada mazhab Syafi'i. Dalam isu-isu lain, kebanyakannya mereka berpendirian sama, kecuali tentang isu huruf *al-Tahajji*. Penulis dapati al-Nasafi mentafsir sebahagian besar huruf-huruf tersebut, sementara al-Jalalayn sama sekali tidak mentafsirkannya. Dalam ertikata yang lain, al-Nasafi lebih cenderung kepada pendekatan golongan ulama khalaf, manakala al-Jalalayn pula lebih cenderung kepada pendekatan ulama salaf khususnya dalam masalah ini.

ABSTRACT

Tafsīr Al-Nasafī and *Tafsīr Al-Jalālayn*: A Comparative Study. The thesis discusses about the two books on Qur'anic exegesis which are well-known among the Muslims in Malaysia, ie. *Tafsīr al-Nasafī* and *Tafsīr al-Jalālayn*. *Tafsīr al-Nasafī* is comonly used as exegesis textbook at Religious Secondary Schools, while *Tafsīr al-Jalālayn* as a text in the Public Lecture at Mosques, Surau and other traditional Islamic education institutions. The questions to be researched in this thesis are about the similarities and differences on among others, the scholarship of the writers of these Qur'anic exegesis especially in regard to Qur'anic exegesis, the methods they used, issues regarding *Tahajji*, questions of *Fiqhiyyah*, *Asbāb al-Nuzūl*, the Qura'nic exegesis with al-Hadith, *Isrā'iliyyāt*, and *Ayāt al-Sifāt*. The findings of the study are as follow: The three ulama involved in producing the books are writers of high credibility in the tafsir of al-Qur'an. They have produced many books on the subject. The method of the tafsir of al-Qur'an has undergone many changes since the day of the Prophet (SAW). The two books can be categorised under *tafsīr bi al-Ra'y al-Mamdūh* and *tafsīr taḥlīlī*. The methods used in the two books are almost the same. The two differ on the issue of *fiqhiyyah*, al-Nasafī is more oriented to the school of Hanafī while al-Jalālayn to al-Shāfi'ī school. On other issues, they share almost the same view though there is a little difference with regard to *al-Tahajji*. In other words, al-Nasafī were more inclined towards to approach of *Khalaf Ulama*, while al-Jalālayn were more inclined towards the approach of *Salaf Ulama* especially regarding this issue.

خلاصة البحث

الموضوع: تفسير النسفي وتفسير الجلالين : دراسة مقارنة.

تفسير النسفي وتفسير الجلالين يعتبران من أشهر التفاسير لدى المجتمع الإسلامي في ماليزيا. وذلك لأن تفسير النسفي يكون مقروا أساسيا مادة التفسير في المدارس الثانوية الدينية . مع أن تفسير الجلالين كان مستعملا في الكليات العمومية التي تقام بالمساجد والمصلى والمؤسسات التربوية التقليدية. فماهي المميزات الذاتية لهذين التفسيرين وماهي وجوه الاتفاق والاختلاف فيما بينهما؟ اعتمادا على هذه التساؤلات فكانت المسائل الرئيسية التي تقام ببحثها في هذه الرسالة هي ما مدى عالمية مؤلفي هذين التفسيرين خاصة في مجال التفسير وماهوالمنهج والطريقة التي قد استعملها في تفسيرها وما هي وجوه الإتفاق والاختلاف عند هذين التفسيرين في نواحي مختلفة و ما مواقف النسفي والجلالين نحوالقضايا الآتية: الحروف المقطعة والمسائل الفقهية وأسباب النزول وتفسير القرآن بالحديث النبوي وروايات الإسرائيليات وآيات الصفات. والنتائج لهذا البحث منها: إن هؤلاء المفسرين الثلاثة من كبار العلماء الموهوبين في مجال التفسير لوفرة مؤلفاتهم فيه وقد تطورت مناهج التفسير منذ عهد الرسول صلى الله عليه وسلم الى يومنا هذا ويعتبر تفسير النسفي وتفسير الجلالين من نوع التفسير بالرأى المدوح وهو على أسلوب التفسير التحليلي وعموما أن المنهج في التفسيرين كان متقاربا لأنهما على سبيل الإختصار وكانا مختلفين في جميع المسائل الفقهية على أن النسفي تأثر بمذهبه الحنفي حين تأثر الجلالان بمذهبهما الشافعي وفي القضايا الأخرى كانوا متفقين عليها إلا عن الحروف المقطعة فوجد الباحث أن النسفي قد فسربعض تلك الحروف غير أن الجلالين لم يقم بذلك.

PENGHARGAAN

Al-Hamdulillah, kalimah puji dan syukur saya rafakkan ke hadrat Allah Rabbul Alamin, kerana dengan bantuan suluhan taufik dan hidayah-Nya, saya telah berjaya menempuhi liku-liku perjalanan yang agak panjang sehingga akhirnya dapat juga menyiapkan penyelidikan ini. Dengan penuh perasaan rendah diri dan keinsafan saya ingin menegaskan bahawa tanpa pertolongan-Mu Ya Allah, mustahil usaha yang sebesar ini akan menemui noktah akhirnya.

Pada kesempatan yang berharga ini, saya ingin menyampaikan penghargaan yang setinggi-tingginya kepada penyelia tesis ini, iaitu Prof. Madya Dr. Abdul Hayei Abdul Sukor yang telah banyak berjasa dalam memberi bimbingan, pandangan, teguran, tunjuk ajar serta dorongan semangat yang berterusan sehingga segala rintangan dan cabaran dapat saya lalui dengan penuh tenaga dan keazaman. Di atas segala kerjasama dan bantuan yang diberikan oleh beliau saya tetap menyanjung tinggi, dan hanya kepada Allah SWT saya menyerahkan segala balasan kepadanya di akhirat kelak, kerana di sanalah sebenarnya tempat menerima segala balasan.

Juga, ucapan penghargaan ini saya tujukan kepada Universiti Malaya, khususnya Akademi Pengajian Islam, terutama Jabatan al-Qur'an dan al-Hadith yang telah banyak memberi kemudahan kepada saya semasa penyelidikan ini dijalankan. Secara khusus kepada bekas ketua Jabatan al-Qur'an & al-Hadith, Prof. Madya Dr. Fauzi Deraman dan kini Prof. Madya Dr. Mohd Yakub @ Zulkifli Hj. Mohd Yusof, dimana kedua-dua mereka sentiasa mendorong penulis malah menyediakan segala

kemudahan agar penyelidikan ini dapat segera disiapkan. Tidak ketinggalan juga kepada sahabat-sahabat para pensyarah di jabatan khasnya, dan di Akademi Pengajian Islam amnya. Jasa anda semua tetap dikenang.

Begitu juga, ucapan terima kasih ini saya ajukan kepada semua kakitangan perpustakaan-perpustakaan yang banyak membantu saya dalam mendapatkan buku-buku rujukan yang diperlukan. Mereka itu adalah daripada Perpustakaan Utama Universiti Malaya, Kuala Lumpur dan cawangannya di Nilam Puri, Kelantan, Perpustakaan Universiti Islam Antarabangsa Malaysia, di Petaling Jaya dahulu dan di Gombak sekarang, Perpustakaan Tun Sri Lanang, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor, Perpustakaan Awam, Pusat Islam, Kuala Lumpur, dan mana-mana individu yang terlibat menyumbang maklumat kepada saya. Semua anda amat berjasa dan berhak menerima penghargaan ini daripada saya.

Selain daripada itu, beberapa orang yang tidak dapat saya lupakan jasa bakti mereka kerana telah banyak menghabiskan masa dan tenaga mereka dalam urusan penaipan dan sebagainya. Tanpa pertolongan mereka mustahil tesis ini dapat disempurnakan tepat pada masanya. Mereka itu adalah saudara Mohd Asmadi Yakob, Anwarul Amin Hassan dan Ahmad Zulfiqar Shah Abdul Hadi. *Jazakumullah Khairal Jaza'*.

Akhir sekali kepada semua yang terlibat baik secara langsung atau tidak langsung, terutama isteri dan anak-anak yang sentiasa memberi kerja sama serta semangat agar usaha ini berakhir dengan kejayaan.

وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالَمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

Surah al-Tawbah (9):105

Maksudnya:

Dan katakanlah (wahai Muhammad): Beramallah kamu (akan segala yang diperintahkan), maka Allah dan RasulNya serta orang-orang yang beriman akan melihat apa yang kamu kerjakan dan kamu akan dikembalikan kepada (Allah) Yang Mengetahui perkara-perkara yang ghaib dan yang nyata, kemudian Dia menerangkan kepada kamu apa yang kamu telah kerjakan.

Sekian Wassalam.

Abdul Rashid Ahmad
Jabatan al-Qur'an dan al-Hadith
Akademi Pengajian Islam
Universiti Malaya.

ISI KANDUNGAN

HALAMAN JUDUL	Halaman
Abstrak	ii
Abstract	iii
Khulāṣah al-Baḥth	iv
Penghargaan	v
Isi Kandungan	viii
Senarai Kenpendekan	xii
Panduan Transliterasi	xiii

BAB SATU

PENDAHULUAN

1.1	Latar Belakang Kajian	5
1.2	Masalah Kajian	8
1.3	Objektif Kajian	9
1.4	Kepentingan Kajian	10
1.5	Bidang dan Skop Kajian	10
1.6	Ulasan Penulisan	11
1.7	Metodologi Penulisan	15
1.8	Sistematika Penulisan	18

BAB KEDUA

RIWAYAT HIDUP AL-NASAFĪ DAN AL-JALĀLAYN

2.1	Riwayat Hidup Al-Nasafī	21
2.1.1	Nama Dan Asal Usul	21
2.1.2	Guru-Guru	22
2.1.3	Keperibadian	22
2.1.4	Hasil Karya	23
2.1.5	Kematian.	25
2.2	Biodata al-Jalālayn	26
2.2.1	Riwayat Hidup Jalāl al-Dīn Al-Maḥallī	26
a.	Nama, Gelaran dan Tempat Lahir.	26
b.	Sejarah Hidup dan Pekerjaan	27
c.	Keperibadian dan Sikapnya Terhadap Pemerintah.	28
d.	Pendidikan dan Kepakaran	29
e.	Guru-Guru	29
f.	Hasil Karya	30
g.	Kematian	31
2.2.2	Riwayat Hidup al-Imām al-Suyūṭī.	32
a.	Nama Penuh dan Keturunan.	33
b.	Kelahiran dan Latar Belakang Keluarga	34
c.	Sejarah Pendidikan al-Suyūṭī Dan Pengembaraan Dalam Mencari Ilmu.	36
d.	Guru-Guru al-Imām al-Suyūṭī	38
e.	Situasi Politik Semasa Hidup al-Imām al-Suyūṭī.	40
f.	Kemajuan Ilmu Pengetahuan Semasa Hidup al-Suyūṭī.	43
g.	Penentang al-Imām al-Suyūṭī	45
h.	Hasil Karya	46
i.	Kematian	58

BAB KETIGA

PERKEMBANGAN TAFSIR AL-QUR'AN DAN MANAHIJNYA

3.1	Pendahuluan	59
3.1.1	Definisi Tafsir	59
3.1.2	Perbezaan Antara <i>Tafsir</i> Dan <i>Ta' wīl</i>	62
3.1.3	Faedah Dan Keperluan Kepada Tafsir	66
3.1.4	Keutamaan Ilmu Tafsir	68
3.1.5	Pengertian <i>Manahij</i>	71
3.1.6	Definisi Manahij Tafsir	72
3.2	Perkembangan Tafsir Dan Ilmunya	72
3.2.1	Tafsir Pada Zaman Rasulullah S.A.W.	75
3.2.2	Tafsir Pada Zaman Sahabat r.a.	77
A.	Ciri-ciri Tafsir pada zaman Sahabat	79
B.	<i>Manhaj</i> Sahabat Dalam Tafsir	80
C.	Ahli Tafsir Daripada Kalangan Para Sahabat r.a.	87
3.2.3	Tafsir Pada Zaman Tabi'in	90
A.	Manhaj Tabiin Dalam Tafsir	91
B.	Madrasah Tafsir pada Zaman Tabiin	92
C.	Ciri-ciri Tafsir pada Zaman Tabiin	99
3.2.4	Tafsir Pada Zaman Penulisan	101
3.3	Pembahagian Tafsir	108
3.3.1	Pembahagian Tafsir Daripada Aspek Topik	111
3.3.2	Pembahagian Tafsir Daripada Aspek <i>Manhaj</i>	112
	A. <i>al-Tafsīr bi al-Ma'thūr</i>	112
	B. <i>al-Tafsīr bi al-Ra'yi</i>	115
	C. <i>al-Tafsīr al-Isyāri</i>	120
	Dalam Pembahagian Lain:	
	1. <i>Manhaj Tafsīr al-Ma'thūr</i>	123
	2. <i>Manhaj Tafsīr al-Fiqhi</i>	123
	3. <i>Manhaj Tafsīr al-Ilmi</i>	125
	4. <i>Manhaj Tafsīr al-Aqli</i>	128
	5. <i>Manhaj Tafsīr al-Ijtimā'i</i>	128
	6. <i>Manhaj Tafsīr al-Bayāni</i>	130

3.3.3 Pembahagian Tafsir dari Aspek Metode Persembahan	132
• <i>Al-Tafsīr al-Taḥlīlī</i>	135
• <i>Al-Tafsīr al-Ijmāli</i>	137
• <i>Al-Tafsīr al-Muqāran</i>	138
• <i>Al-Tafsīr al-Mawḍiʿī</i>	141
3.3.4 Kedudukan <i>Tafsīr al-Nasafi</i> dan <i>Tafsīr al-Jalālayn</i>	146

BAB KEEMPAT

PERBANDINGAN ANTARA *TAFSĪR AL-NASAFI* DAN *TAFSĪR AL-JALĀLAYN*

4.1 Pengenalan <i>Tafsīr al-Nasafi</i>	147
4.2 Pengenalan <i>Tafsīr al-Jalālayn</i>	149
4.3 Isu-isu Perbandingan	152
Pertama : Isu Huruf <i>al-Tahajji / al-Muqattaʿah</i>	152
Kedua : Isu Permasalahan Fiqhiyyah [<i>Al-Masā'il al-Fiqhiyyah</i>]	163
Ketiga : Isu <i>Asbāb al-Nuzūl</i>	221
Keempat : Isu <i>Tafsīr al-Qur'ān</i> dengan <i>al-Ḥadīth</i>	245
Kelima : Isu <i>Isrā'iliyyat</i>	256
Keenam : Isu Ayat Al-Sifat	281

BAB LIMA

PENUTUP

A. Kesimpulan	292
B. Saranan	298
 BIBLIOGRAFI	 300

SENARAI KEPENDEKAN

a.s	: 'Alayh al-Salam
Abd	: Abdul
APIUM	: Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya
c.	: Cetakan
Dr.	: Doktor Falsafah
et. al	: Dan lain-lain
H	: Hijrah
h.	: halaman
Hj.	: Haji
ibid	: ibidem (rujukan pada tempat yang sama)
op.cit.,	: Opera Citato (In the work cited/ dalam karya yang dirujuk sebelum)
k.w	: Karramallah wajah
m.	: meninggal
No.	: Nombor
Prof.	: Profesor
r.h	: Rahimahullah
r.a	: Radiyallah 'anhu/ 'anhum
S.A.W	: Salla Allah 'Alaihi wa Sallam
S.W.T	: Subhanahu wa Ta'ala
t. tpt	: tanpa tempat
t.t	: tanpa tahun
terj	: terjemahan

PANDUAN TRANSLITERASI

Terjemahan

Terjemahan ayat al-Quran kepada Bahasa Melayu berpandukan kepada Tafsir Al-Qur'an dan Terjemahannya terbitan Yayasan Penyelenggara Penterjemah/Pentafsir al-Qur'an, Jakarta Indonesia.

Ejaan dan Transliterasi

Ejaan yang digunakan adalah mengikut Daftar Ejaan Rumi Baharu Bahasa Malaysia (1987), terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur. Ejaan yang berkaitan dengan perkataan bahasa Arab digunakan mengikut Buku Panduan Penulisan Tesis/ Disertasi Ijazah Tinggi APIUM (2001), terbitan Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya.

SENARAI TRANSLITERASI

Dalam mengeja perkataan-perkataan Arab, Penulis menggunakan transliterasi berikut sebagai panduan :

Huruf Rumi	Huruf Arab	Huruf Rumi	Huruf Arab
A	ا	Ṭ	ط
B	ب	Z	ظ
T	ت	'	ع
Th	ث	Gh	غ
j	ج	F	ف
Ḥ	ح	Q	ق
Kh	خ	K	ك
D	د	L	ل
Dh	ذ	M	م
R	ر	N	ن
Z	ز	W	و
S	س	H	ه
Sh	ش	Y	ي
Ṣ	ص	'	ع
Ḍ	ض	t	ة

Bagi perkataan Arab yang telah dimelayukan terkecuali daripada penggunaan transliterasi di atas. Contohnya : perkataan sahabat.

Vokal Panjang

ā	ā
ū, و	ū
ī, ی	ī

Vokal Pendek

Fathah	a
Dammah	u
Kasrah	i

Diftong

aw	aw
ay	ay
iyy	iyy
uww	uww

Catatan :

Istilah atau perkataan yang berasal daripada perkataan bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan umum bahasa Melayu adalah dieja mengikut perkataan bahasa Melayu.